

L'ENFANT D'ALLAH

Ce conte est un doublet de celui dont les acteurs sont une chèvre et ses chevreaux N° dans les contes du Haol.

Il met en évidence une croyance très répandue dans le monde animiste : celle de l'enfant qui "tue" sa mère ou son père en naissant. Le cas le plus fréquent est celui de la mère qui meurt en couches. - L'enfant est alors considéré comme maléfique. Ici nous avons un exemple de la manière par laquelle l'Islam civilise aux moeurs traditionnelles. La mère est traitée de "mauvaise" et de "sauvage" (brousse). De ~~la~~ par la loi nouvelle, ce genre de croyance est en effet condamné. Et la mère sera cruellement punie de sa dureté envers son cadet.

Tandis que ce dernier, que par un humour cruel elle confait à "sa mère Allah" est effectivement protégé et sauvé par le dieu de justice, qui n'a que faire des préjugés pèsant sur l'innocent.

- Léébóón !
- Lippóón !
- Amoon na fi !
- Daan na am !

- Ma nga amewoon ca jamano yee, ba rab yi daan wax ag nit ñi. Amoon na fi jigéen ju bon ju nekkoon ag ñeenti doomam. Ñoo nga dëkkóón ca biir àll ba. Baayu xale yi mi ngi^{de} bi caat mi nûy wax Tòni juddóó, yaay ji jàpp ni xale bi dafa aay gaaf. Mu daldi ko bañ. Bu mósée rëbbi ba ñow, day voo xale yi, benn benn ñu nàmp ba mu des Tòni. Mu ngay woy naan : "Jamloro kaay nàmp, Jamloro Siisé kaay nàmp, Biraama Siisé kaay nàmp, Ndaama Siisé kaay nàmp. Na Tòni xaar Yaalla, yaayam." Di ko def ay yooni yoon. Waaye jigéen ju bon ji mósul xam né Yàlla daana feeñu Tòni ci melokaanu daar bu bari meew, bu ñowée, di nàmpal Tòni.

Am bés, musiba dal ci jigéen ji. Mu jógé ca àll ba di woy woy wa mu daan woowee xale yi, ngir nàmpal leen, yammoog ag Bukki di jaar, mu déglu woy wi, jàng ko ba mën ko bu baax.

Benn bés yaayu xale yi dem rëbbi. Bukki doxe ko gannaaw,roy baatam di woy woy wi. Xale yi di genn benn benn, Bukki di leen lekk ba mu des Tòni. Ba yaay ja jógée àll ba, muy woy, kenn wuyyuwu ko mu jaaxle lool. Yàggul dara, mu dégg baat bu mu miin di woy, naan ko "Jamloro, Bukki jël na ko, Biraama Siisé Bukki jël na ko, Ndaama Siisé Bukki jël na ko. Tòni rekka des ci yaayam Yàlla. Ba mu déggée kàddu yooyu, jigéen ji dafa yuuxu gu tar, réér ci àll bi.

Foofa la lééb doxe tàbbi gééj, bàkkan bu ko jëkk foón, tàb-bi Ajjana.

=====